

**Двадцать седьмая ежегодная Конференция
Высоких Договаривающихся Сторон
дополненного Протокола II к Конвенции
о запрещении или ограничении применения
конкретных видов обычного оружия, которые
могут считаться наносящими чрезмерные
повреждения или имеющими неизбирательное
действие**

25 August 2025
Russian
Original: English

Женева, 11 ноября 2025 года
Пункт 12 предварительной повестки дня
Принятие сметных расходов на 2026 год

**Сметные расходы
Двадцать восьмая ежегодная Конференция 2026 года
Высоких Договаривающихся Сторон дополненного
Протокола II***

1. Двадцать седьмая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, подлежащая проведению в Женеве 11 ноября 2025 года, должна принять решение о созыве в 2026 году двадцать восьмой ежегодной Конференции.
2. Настоящий документ представляется для того, чтобы помочь Высоким Договаривающимся Сторонам в принятии этого решения. Шестая обзорная Конференция, состоявшаяся в Женеве 13–17 декабря 2021 года, приняла бюджет на 2026 год, который содержится в документе CCW/CONF.VI/10 (CCW/CONF.VI/11, пункт 32), включая смету расходов конференций Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II. В соответствии с этим решением сметные расходы в размере 88 400 долл. США для однодневной двадцать восьмой Конференции идентичны смете расходов двадцать седьмой Конференции (CCW/AP.II/CONF.26/4), принятой двадцать шестой Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II, состоявшейся в ноябре 2024 года, плюс непредвиденные расходы в размере 5 %¹. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.

* Настоящий документ выпускается без официального редактирования.

¹ Согласно консолидированным финансовым мерам, принятым шестой обзорной Конференцией (CCW/CONF.VI/11, приложение III, пункт 4.03).



Название сессии: Двадцать восьмая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II (ДП-II) о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств, прилагаемого к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)

Сроки проведения: Женева, 2026 год (1 день, с краткими отчетами)

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	13 200							13 200
Письменный перевод документации		17 600		20 200	22 500			60 300
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						800		800
Другие потребности ²							9 900	9 900
Всего	13 200	17 600		20 200	22 500	800	9 900	84 200

* 1 долл. США =

A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)	84 200
B. Потребности в неконференционном обслуживании	4 200
C. Непредвиденные расходы в размере 5 %	
Всего (округлено) A+B+C	88 400

¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 1 день): 800 долл. США.

² Аренда персонального компьютера и принтера: 15 долл. США; секретарь (1 x 10 дней): 4100 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 1 день): 300 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 4400 долл. США; телевизионная трансляция в сети ООН: 1100 долл. США.